

אגף בכיר בחינות

המנהל הפדגוגי

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוק. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צידי הדף במחברת הבחינה.
- אם נחוצה לך מחברת בחינה נוספת, יש לפנות אל המשגיח ולוודא כי גם במחברת הנוספת הודבקו מדבקות נבחן (בלי שם) ומדבקות שאלון. כמו כן יש לוודא כי המשגיח הדביק על המחברת הנוספת גם את המדבקה "מחברת נוספת" שצבעה כתום. את המדבקה יש להדביק בין שתי הסיכות, בשני צידי הכריכה.
- יש לוודא כי המשגיח רשם את מספרי המחברות במקום המיועד לכך בתחתית העמוד, בכל המחברות שהשתמשת בהן.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. יש לציין את המילה "לטייטה" בראש כל עמוד ששימש לטייטה.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

בהצלחה!

מדבקות שאלון ملصقة نموذج امتحان סמל השאלון رقم النموذج שם השאלון اسم النموذج	מדבקות נבחן והתאמות ملصقة ممتحن وملاءمات שנה السنة חודש الشهر מועד موعد סמל ביה"ס رقم المدرسة מס' תעודת הזהות رقم الهوية	מדבקות נבחן ملصقة ممتحن
יש להדביק כאן ↑ מדבקות שאלון يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة نموذج امتحان	יש להדביק כאן ↑ מדבקות נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	

מחברות
دفتر☐מתוך
من☐מחברת
الدفتريאם ניתנה מחברת נוספת
إذا أعطي دفتر إضافي☐יש לסמן במשבצת
يجب الإشارة في المربع

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أُعدّ الامتحان لفحص التحصيلات الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على مواد مكتوبة أو شفوية. لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا " مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف خلوية أو أجهزة إلكترونية أخرى إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدي إلى إلغاء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.
2. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في القسم المخطّط)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذا القسم. يُسمح الكتابة في جانبي صفحات دفتر الامتحان.
3. إذا كنت بحاجة لدفتر امتحان إضافي، يجب التوجه إلى المراقب، والتأكد بأنه قد أُلصقت في الدفتر الإضافي أيضاً ملصقة ممتحن (بدون اسم) وملصقة نموذج امتحان. كما ويجب التأكد بأن المراقب قد أُلصق على الدفتر الإضافي الملصقة "دفتر إضافي" التي لونها برتقالي. يجب إلصاق الملصقة بين الدبوسين في جانبي غلاف الدفتر.
4. يجب التأكد بأن المراقب قد سجل أرقام الدفاتر في المكان المعد لذلك في أسفل الصفحة، في جميع الدفاتر التي استعملتها.
5. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان فقط. يجب كتابة الكلمة "مسودة" في رأس كل صفحة تُستعمل مسودة.
6. لا يُسمح نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشك بعدم التقيد بنزاهة الامتحانات.
7. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنى لكم النجاح!

איטלקית

הוראות

- א. משך הבחינה : שלוש שעות.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה : בשאלון זה שלושה פרקים.
- | | | | | |
|-----------|---|-------------|---|------------|
| פרק ראשון | - | הבנת הנקרא | - | 55 נקודות |
| פרק שני | - | ידיעת הפועל | - | 20 נקודות |
| פרק שלישי | - | אוצר מילים | - | 25 נקודות |
| סך הכול | - | | | 100 נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש : מילון מכל סוג שהוא פרט למילונים אלקטרוניים.
- ד. הוראות מיוחדות :
- (1) **שאלון זה משמש מחברת בחינה**. כתבו את כל תשובותיכם בגוף השאלון במקומות המיועדים לכך.
 - (2) כתבו את כל תשובותיכם בעט בלבד. אין להשתמש בטיפקס.
 - (3) כתבו בכתב יד ברור וקריא.
 - (4) לאחר סיום הבחינה ולפני מסירתה למשגיח, בדקו אותה שנית.
 - (5) בתום הבחינה החזירו את השאלון למשגיח.
- השאלות בשאלון זה מנוסחות בלשון רבים, אף על פי כן על כל תלמידה וכל תלמיד להשיב עליהן באופן אישי.

בהצלחה!

פרק ראשון (55 נקודות)

הבנת הנקרא – Comprensione del testo

Leggi il testo e rispondi alle domande 1-2

קראו את הקטע, וענו על השאלות 1-2 שאחריו

"La pizza Margherita"

La pizza Margherita è nata a Napoli nel 1889. In quell'anno, il **re Umberto I di Savoia** e la **regina Margherita** erano in vacanza nella città. La regina voleva assaggiare la pizza, di cui aveva tanto sentito parlare. Non potendo andare in pizzeria, chiamarono a palazzo il pizzaiolo più famoso di Napoli, Raffaele Esposito, per prepararla. Raffaele cucinò tre tipi di pizza. La regina preferì quella con pomodoro, mozzarella e basilico, perché i colori ricordavano la bandiera italiana. Quando la regina chiese il nome della pizza, Raffaele rispose subito: "**Margherita!**", dedicandola a lei. Da quel giorno, la pizza Margherita è diventata famosa in tutto il mondo. Ancora oggi, la pizzeria di Raffaele Esposito esiste a Napoli con il nome di "**Pizzeria Brandi**". La pizza napoletana non è solo un piatto delizioso, ma rappresenta una vera e propria tradizione. Per questo motivo, nel 2017 è stata dichiarata **Patrimonio culturale dell'umanità dall'UNESCO**. Questo riconoscimento dimostra che la pizza è molto più di un semplice cibo: è un'arte che si tramanda da generazioni ed è un simbolo della cultura italiana nel mondo. La pizza napoletana ha caratteristiche precise: è rotonda, con un bordo alto leggermente bruciacchiato, chiamato "**cornicione**", e una parte centrale coperta da mozzarella, pomodoro e basilico. La pizza deve risultare morbida ed elastica e si deve cuocere in un forno a legna. Secondo la tradizione, la pizza si mangia con le mani e si può piegare a "**libretto**". Oggi la pizza Margherita è uno dei piatti italiani più amati e diffusi nel mondo. Tuttavia, in molti paesi esistono varianti diverse, **perfino con mais, maionese e ananas**. Oggi ci sono nuove tendenze: la **pizza gourmet** con ingredienti particolari, la **pizza senza glutine** per chi è intollerante e persino la **pizza con impasti alternativi**, come quelli con farina di farro o carbone vegetale. Non importa dove e come venga preparata, la pizza Margherita rimane sempre un **simbolo dell'Italia** e della sua tradizione culinaria.

השאלות

Rispondere a 4 punti su 6 con risposte complete.

1. ענו על 4 סעיפים מתוך 6 – יש לענות במשפט שלם.
(20 נקודות; לכל תשובה נכונה – 5 נקודות)

a. Dove è stata inventata la pizza Margherita?

b. Come è nata la pizza Margherita?

c. Quali caratteristiche deve avere una vera pizza napoletana?

d. Per quale motivo la pizza deve essere piegabile a «libretto»?

e. Perché la pizza napoletana è stata riconosciuta dall'UNESCO?

f. Quali nuove tendenze stanno modificando il mondo della pizza oggi?

2. ענו על השאלות הרב־ברירתיות שלפניכם
בהתאם לטקסט שקראתם.

Rispondere alle 4 domande a scelta multipla
secondo il testo che hai letto.

(8 נקודות; לכל תשובה נכונה – 2 נקודות).

A. Perché la pizza Margherita ha questo nome?

- a) Perché era la pizza preferita della regina Margherita.
- b) Perché somiglia a un fiore chiamato margherita.
- c) Perché il suo inventore si chiamava Margherita.
- d) Perché veniva servita con un fiore di margherita sopra.

B. Quale tra queste affermazioni è vera sulla pizza napoletana?

- a) Deve avere il cornicione alto e leggermente bruciacchiato.
- b) Deve essere cotta in un forno elettrico.
- c) Si mangia sempre con coltello e forchetta.
- d) Non può avere il basilico tra gli ingredienti.

C. Quale di queste pizze sarebbe considerata una variante non tradizionale in Italia?

- a) Pizza con farina di farro.
- b) Pizza senza glutine.
- c) Pizza con mais, maionese e ananas.
- d) Pizza con pomodoro, mozzarella e basilico.

D. Cosa rende speciale la pizza napoletana secondo l'UNESCO?

- a) La sua ricetta segreta tramandata nei secoli.
- b) Il metodo di preparazione artigianale e la sua importanza culturale.
- c) Il fatto che è il cibo più amato al mondo.
- d) Il modo in cui viene servita nei ristoranti di Napoli.

3. השלימו את המילים החסרות בקטע בעזרת המילים שלפניכם. (10 נקודות; לכל מילה נכונה – 2 נקודות).
Completa il testo con le parole elencate.

qualità - verde - chimiche - olive - pane - cucina - extravergine - dieta - salute - gusto

“L’olio di oliva”

L'olio _____ di oliva è un alimento molto importante. Si ottiene dalle olive, i frutti dell'ulivo. L'olio extravergine di oliva si produce spremendo le _____ a freddo, senza usare sostanze _____. Questo olio ha un sapore naturale e conserva tutte le sue proprietà benefiche. L'olio extravergine di oliva ha un colore _____ o dorato e un profumo speciale. Gli esperti lo assaggiano con una tecnica particolare. Mettono l'olio in un bicchierino, lo scaldano con le mani, lo annusano e poi lo assaporano. L'olio può avere un _____ amaro, piccante o fruttato. Queste caratteristiche indicano che l'olio è di alta _____. L'olio extravergine di oliva fa bene alla _____. Aiuta il cuore, riduce il colesterolo e protegge la pelle. Contiene antiossidanti, sostanze che rallentano l'invecchiamento del corpo. Per questo motivo, è un alimento molto importante nella _____ mediterranea. L'olio extravergine di oliva si usa in _____ per condire insalate, verdure, pasta e carne. Un modo semplice per gustarlo è la bruschetta, una fetta di _____ tostato con olio extravergine di oliva e, a volte, aglio e pomodoro.

4. כתיבת חיבור - ענו על השאלה בהקשר
לטקסט (17 נקודות)

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

פרק שני (20 נקודות)
conoscenza dei verbi - ידיעת הפועל

Completa le frasi con i verbi al
presente

5. השלימו את המשפטים f-a בעזרת הפעלים
המודגשים. כתבו את הפעלים בזמן הווה.
(12 נקודות; לכל פועל נכון – 2 נקודות).

- A che ora (**tu - svegliarsi**) di solito?
- Sabrina (**indossare**) dei pantaloni jeans
- Silvia e Sandro (**leggere**) molti libri gialli.
- Voi (**venire**) alla festa di fine anno?
- noi (**preferire**) andare al mare il fine settimana.
- Luca e Andrea (**andare**) a scuola in autobus.

Completa con i verbi al **passato prossimo**

6. השלימו את המשפטים d-a בעזרת הפעלים
המודגשים. כתבו את הפעלים הזמן עבר
המתמשך. (8 נקודות; לכל פועל נכון – 2
נקודות).

- Jenny e Susan (**andare**) in vacanza in Italia.
- Luca (comprare) le mele al supermercato.
- Ieri noi (**dormire**) tutto il giorno
- Sabato i miei amici (**vedere**) un film molto
interessante al cinema.

פרק שלישי (25 נקודות) אוצר מילים - vocabolario

7. השלימו את המשפטים j-a עם מילים מתאימות. Completa liberamente con una o più parole secondo la necessità. (20 נקודות; לכל תשובה נכונה – 2 נקודות)

- a. Gli italiani non bevono mai il dopo pranzo o dopo cena.
- b. Il gelato preferito di Marco è il
- c. Quando fa caldo mi piace andare al
- d. I bambini giocano al parco con la
- e. Mi piace scrivere con la penna di colore
- f. Durante le vacanze possiamo fare
- g. In biblioteca possiamo leggere un bel libro
- h. Nei giardini ci sono tanti fiori
- i. Ogni sabato sera andiamo al cinema a vedere un bel
- j. A colazione mi piace mangiare

8. קבעו עבור כל אחת מן המילים 1-5 את המילה הנרדפת לה. ליד כל מספר כתבו את האות המתאימה (e-a). (5 נקודות; לכל תשובה נכונה – נקודה אחת).
Abbina la parola al suo significato e scrivi la lettera vicino al numero.

- | | |
|------------------|-----------------|
| (1) interessante | a. simpatico |
| (2) divertente | b. allegro |
| (3) felice | c. affascinante |
| (4) bello | d. carino |
| (5) minuscolo | e. piccolo |

בהצלחה!

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.